

# DESCRIPCIÓN DEL INSTRUMENTO

## Cuestionario de Calidad de Vida para Niños en Edad Preescolar TNO-AZL (TAPQOL)

Versión española del TNO-AZL Preschool Children's Quality of  
Life questionnaire (TAPQOL) © 2004 TNO,  
adaptada por Luis Rajmil et al, 2008:

Grup de Recerca en Serveis Sanitaris | IMIM-Hospital del Mar  
Parc de Recerca Biomèdica de Barcelona  
Doctor Aiguader, 88 | 08003 Barcelona  
Tel. +34 933 160 740 | Fax +34 933 160 797  
www.imim.es | lrajmil@imim.es



**BiblioPRO**

**Biblioteca Virtual de Instrumentos de Resultados Percibidos por los Pacientes**

BiblioPRO es una página web desarrollada por la Unidad de Investigación en Servicios Sanitarios del Institut Municipal d'Investigació Mèdica (IMIM-IMAS) y financiada por CIBER en Epidemiología y Salud Pública.



## DESCRIPCIÓN DEL CUESTIONARIO DE CALIDAD DE VIDA PARA NIÑOS EN EDAD PREESCOLAR TNO-AZL

### Descripción

El TAPQOL fue diseñado para facilitar una descripción sistemática, válida y fiable de la Calidad de Vida Relacionada con la Salud (CVRS) en niños preescolares. La CVRS, tal como la evalúa el TAPQOL, se definió como la salud de los niños, ponderada por la reacción emocional de los propios niños al estado de sus problemas de salud. En consecuencia, el TAPQOL evalúa problemas funcionales ponderados por el grado en que el niño muestra emociones negativas hacia dichos problemas. El cuestionario fue desarrollado para que respondan los padres de niños entre los 3 meses y los 6 años (5 años y 11 meses) de edad.

### Ejemplo de ítems del TAPQOL

En los últimos tres meses, ¿su hijo/a ha tenido alguno de estos síntomas o molestias?

Ahogo o falta de aire     nunca     alguna vez     a menudo

*En ese momento, su hijo/a se encontraba:*

bien     regular     bastante mal     mal

¿Cómo se ha sentido su hijo/a en los últimos tres meses?

De buen humor     nunca     alguna vez     a menudo

### Concepto medido

El TAPQOL puede utilizarse para evaluar el impacto de la enfermedad y los tratamientos en los distintos ámbitos de la vida de niños pequeños, por ejemplo, *Físico, Psicológico y Social*.

El TAPQOL es un instrumento multidimensional que comprende 12 escalas. Los ámbitos que cubre el TAPQOL se basan en una revisión de la literatura, debates con los expertos (psicólogos infantiles, pediatras y padres) y pruebas empíricas. Estas escalas producen un perfil. Como se considera la CVRS como un constructo multidimensional, no se calcula ninguna puntuación global.

El cuestionario está diseñado principalmente para fines de investigación médica, centrado principalmente en datos agregados a nivel grupal, como por ejemplo en ensayos clínicos, estudios de evaluación o estudios descriptivos. El TAPQOL no puede ser utilizado como un instrumento fiable de diagnóstico individual o de cribado. No obstante, puede ser utilizado en la clínica para orientar la comunicación entre el médico y el propio niño y sus padres.



## Administración

Normalmente es la madre o el padre quien rellena el TAPQOL. El TAPQOL contiene 43 ítems y el tiempo medio para rellena el cuestionario es de 10 minutos.

Para evaluar la CVRS, la mayoría de las preguntas constan de dos subpreguntas, la primera evalúa la existencia de una molestia o limitación funcional; la segunda evalúa la reacción del niño a este tipo de problemas o limitaciones (véase la figura 1) El período recordatorio de la mayoría de las preguntas es de 3 meses.

## Cálculo de las Puntuaciones

Cuando se ha de crear un archivo de datos TAPQOL, los ítems deben ser etiquetados y puntuados como se indica en la Tabla 7 del manual. Si hay valores ausentes, deben ser codificados como *sysmis* o como 9, ya que este es el valor asignado para los valores perdidos en el archivo de entrada de datos.

De lo contrario, son probables los errores de cálculo de las puntuaciones de la escala y no podrá utilizarse el fichero de sintaxis de escala de puntuación SPSS - TAPQOL 43-ítem.

Tras la introducción de datos y puntuación de ítems conforme a las directrices de dicha Tabla 7, se podrán calcular las puntuaciones de cada escala. Se puede utilizar para ello el archivo de sintaxis de la puntuación de escala SPSS - TAPQOL 43-ítem. Con esta sintaxis, se lleva a cabo una transformación lineal a una escala 0-100, donde la puntuación más alta indica una mejor calidad de vida. Consulte el Anexo A para la sintaxis y una corta explicación sobre los códigos.

Para la mayoría de las escalas, los ítems constan de dos preguntas. En estos ítems, la frecuencia de una molestia o limitación concreta es lo primero en registrarse. En la Tabla 7 se denomina "primera parte del ítem". Si se informa de ese problema, se evalúa a continuación el bienestar del niño en relación con dicho problema. En la Tabla 7 se le llama "segunda parte del ítem".



## Bibliografía:

### Versión original del TAPQOL:

Bunge EM, Essink-Bot M-L, Kobussen MPH, van Suijlekom-Smit LWA, Moll HA, Raat H. *Reliability and validity of health status measurement by the TAPQOL*. Arch Dis Child 2005;90:351-358.

Fekkes M, Theunissen NCM, Brugman E, Veen S, Verrips GHW, Koopman HM, Vogels AGC, WIT JM, Verloove-Vanhorick SP. *Development and psychometric evaluation of the TAPQOL: A health-related quality of life instrument for 1 to 5 year-old children*. Quality of Life Research, 2000; 9: 961-72.

Theunissen NCM, Veen S, Fekkes M, Koopman HM, Zwinderman KA, Brugman E, Wit JM. *Quality of life in preschool children born preterm*. Dev Med Child Neurol. 2001;43(7):460-5.

Rovers MM, Krabbe PFM, Straatman H, Ingels K, Wilt GJ van der, Zielhuis GA. *Randomised controlled trial of the effect of ventilation tubes (grommets) on quality of life at age 1-2 years*. Arch Dis Child, 2001; 84: 45-49.

Sturms LM, Sluis CK van der, Groothoff JW, Eisma WH, Duis HJ ten. *The health-related quality of life of pediatric traffic victims*. J Trauma 2002; 52: 88-94.

### Bibliografía utilizada para la adaptación:

Bullinger M, Alonso J, Apolone G, Leplège A, Sullivan M, Wood-Dauphinee S, et al. *Translating health status questionnaires and evaluating their quality: The IQOLA approach*. J Clin Epidemiol 1998; 51:913-23.

Wild D, Grove A, Martin M, Eremenco S, McElroy S, Verjee-Lorenz A, Erikson P; *ISPOR Task Force for Translation and Cultural Adaptation. Principles of Good Practice for the Translation and Cultural Adaptation Process for Patient-Reported Outcomes (PRO) Measures: report of the ISPOR Task Force for Translation and Cultural Adaptation*. Value Health 2005;8:94-104.

### Versión española del TAPQOL:

Sardón O, Morera G, Herdman M, Moreno A, Pérez-Yarza E.G., Detmar S., Fekkes M. y Rajmil L. *Versión española del TAPQOL: calidad de vida relacionada con la salud en niños de 3 meses a 5 años*. An Pediatr (Barc). 2008;68(5):420-4.

Rajmil L, Abad S, Sardón O, Morera G, Pérez-Yarza EG, Moreno A, Detmar S, Fekkes M, Herdman M, Alonso J. Parental mental health and health-related quality of life (HRQL) in Spanish infants and toddlers (en revisión).

Rajmil L, Abad S, Sardón O, Morera G, Pérez-Yarza EG, Moreno A, Detmar S, Fekkes M, Herdman M, Alonso J. Psychometric properties of the Spanish version of the TAPQOL: a health-related quality of life (HRQOL) instrument for 1-5 year-old children (en revisión).